

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Koninklijke Coöperatie Cosun UA-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 82., 2005.4.2.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. november 9-i ítélete (A Finanzgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Heinrich Schulze GmbH & Co. KG i. L. kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-120/05. sz. ügy) (¹)

(Export-visszatérítés – Az elrendelés feltételei – Kiviteli nyilatkozat – Okirati bizonyíték hiánya – Más bizonyítási eszközök felhasználása)

(2006/C 326/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Heinrich Schulze GmbH & Co. KG i.L.

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Hamburg – A Szerződés II. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazásának közös részletes szabályairól, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 1994. május 30-i 1222/94/EK bizottsági rendelet (HL L 136., 5. o.) 7. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének értelmezése – Az exportőr nyilatkozatának alátámasztása érdekében a hatáskörrel rendelkező hatóságok által megfelelőnek ítélt összes dokumentum bemutatására és információ nyújtására vonatkozó kötelezettsége teljesítésének lehetetlensége – A dokumentumok megsemmisülése vis maior következtében – Más bizonyítási eszközök felhasználásának lehetősége

Rendelkező rész

Az 1996. február 7-i 229/96/EK bizottsági rendelettel módosított, a Szerződés II. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazásának közös részletes szabályairól, valamint az e vissza-

térítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 1994. május 30-i 1222/94/EK bizottsági rendelet 7. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése akként értelmezendő, hogy azzal nem ellentétes, ha az exportőr egyéb bizonyítási eszközzel bizonyítja a kiviteli nyilatkozatában foglaltakat, amennyiben – esetleg vis maior miatt – nem képes az exportált árucikkek előállításához ténylegesen felhasznált termékekre vonatkozóan okirati bizonyítékot bemutatni. A nemzeti hatóság ezen egyéb bizonyítási eszközt a nemzeti jogban előírt részletes szabályok szerint veszi figyelembe, feltéve hogy e részletes szabályok tiszteletben tartják a közösségi jog hatályát és hatékonyságát. E tekintetben a nemzeti hatóság feladata, hogy az exportőr által korábban benyújtott okiratokat is figyelembe vegye, ha a kérelmet az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti egyszerűsített eljárásban terjesztették elő.

(¹) HL C 143., 2005.6.11.

A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete (az Audiencia Provincial de Madrid [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Elisa María Mostaza Claro kontra Centro Móvil Milenium SL

(C-168/05. sz. ügy) (¹)

(93/13/EGK irányelv – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – Tisztességtelen feltétel elleni kifogás hiánya a választottbírói eljárás során – E kifogás előterjesztésének lehetősége a választottbírói ítélet ellen irányuló keresetben)

(2006/C 326/19)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Madrid

Az alapeljárás felei

Felperes: Elisa María Mostaza Claro

Alperes: a Centro Móvil Milenium SL

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Audiencia Provincial de Madrid – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13-EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.) 6. cikke (1) bekezdésének, 7. cikke (1) bekezdésének és a melléklet 1. rész q) pontjának értelmezése – Megfelelő és hatékony eszközök a tisztességtelen feltételek alkalmazásának megszüntetésére – A választottbírói szerződés semmissége, amelyre a fogyasztó nem hivatkozott a választottbírói eljárás során

Rendelkező rész

A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelvet akként kell értelmezni, hogy valamely választottbírói ítélet megsemmisítése iránti keresetet elbíráló nemzeti bíróság akkor is köteles vizsgálni a választottbírói kikötés semmisségét és megsemmisíteni ezt a választottbírói ítéletet, amennyiben megállapítja, hogy a fenti szerződés a fogyasztóra nézve hátrányos tisztességtelen feltételt tartalmazott, ha a fogyasztó erre a semmisségre nem a választottbírói, hanem csak a megsemmisítés iránti eljárás során hivatkozott.

(¹) HL C 155., 2005.6.25.

A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (az Areios Pagos [Görögország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – G. Agorastoudis kontra Goodyear Hellas ABEE

(C-187/05–C-190/05. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Csoportos létszámcsökkentés – 75/129/EGK irányelv – Az I. cikk (2) bekezdésének d) pontja – Az üzem tevékenységének bírósági határozat alapján történő megszüntetése – Az üzem tevékenységének kizárólag a munkáltató elhatározásából történő megszüntetése)

(2006/C 326/20)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Areios Pagos

Az alapeljárás felei

Felperesek: Georgios Agorastoudis és társai (C-187/05), Ioannis Panou és társai (C-188/05), Kostantinos Kotsabougoukios és társai (C-189/05), Georgios Akritopoulos és társai (C-190/05)

Alperes: Goodyear Hellas ABEE

Az alperest támogató beavatkozók: Geniki Synomospondia Ergaton Elladas (GSEE), Ergatoypalliliko kentro Thessalonikis (C-187/05 és C-189/05)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Areios Pagos – A csoportos létszámcsökkentésre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 17-i 75/129/EGK tanácsi irányelv (HL L 48., 1975. 29. o.) I. cikke (2) bekezdésének értel-

mezése – Az irányelvnek az üzem tevékenysége bírósági határozat alapján történő megszüntetésével érintett munkavállalókra való alkalmazhatóságának hiánya – Hatály

Rendelkező rész

A csoportos létszámcsökkentésre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 17-i 75/129/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy a valamely vállalkozás vagy üzem működésének a munkáltató saját döntése alapján történő végleges megszüntése miatti csoportos létszámcsökkentés esetében akkor is alkalmazni kell az irányelvet, ha a létszámcsökkentést nem előzte meg bírósági határozat; az irányelv 1. cikke (2) bekezdésének d) pontjában foglalt eltérés pedig nem igazolhatja az irányelv alkalmazásának kizárását.

(¹) HL C 171., 2005.7.9.

A Bíróság (második tanács) 2006. október 26-i ítélete (a Centrale Raad van Beroep [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – K. Tas-Hagen, R. A. Tas kontra Raadskamer WUBO van de Pensioen- en Uitkeringsraad

(C-192/05. sz. ügy) (¹)

(Valamely tagállam által a háború polgári áldozatainak nyújtott juttatás – A juttatás iránti kérelem benyújtásának időpontjában e tagállam területén meglévő lakóhelyre vonatkozó feltétel – Az EK 18. cikk (1) bekezdése)

(2006/C 326/21)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Centrale Raad van Beroep

Az alapeljárás felei

Felperesek: K. Tas-Hagen, R. A. Tas

Alperes: Raadskamer WUBO van de Pensioen- en Uitkeringsraad

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Centrale Raad van Beroep – Valamely tagállam által a háború polgári áldozatainak juttatás nyújtása – A kérdéses tagállamnak a kérelem benyújtásakor a területén lakó állampolgárai számára fenntartott jogosultság – Összegegyeztetetőség az EK 18. cikkel